

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 34.615/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 34.615/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 20 december 2002 door de Minister van Werkgelegenheid verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers", heeft op 31 december 2002 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Emploi, le 20 décembre 2002, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers", a donné le 31 décembre 2002 l'avis suivant :

Aanhef

1. Artikel 9, eerste lid, 11° (en niet artikel 9, 11°), van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers werd vervangen bij het koninklijk besluit van 19 juli 2000.

In fine van het tweede lid van de aanhef schrijve men derhalve ",inzonderheid op artikel 9, eerste lid, 11°, vervangen bij het koninklijk besluit van 19 juli 2000;".

2. Men stelde het vierde lid van de aanhef als volgt :

"Gelet op advies 34.615/1 van de Raad van State, gegeven op 31 december 2002;".

Artikel 1

Men redigere de inleidende zin van artikel 1 als volgt :

"Artikel 9, eerste lid, 11°, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, vervangen bij het koninklijk besluit van 19 juli 2000, wordt vervangen als volgt :

«11° ...»".

Artikel 2

In artikel 2 dienen de woorden "heeft uitwerking met ingang van" te worden vervangen door de woorden "treedt in werking op".

Préambule

1. L'article 9, alinéa 1^{er}, 11° (et non pas article 9, 11°), de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers a été remplacé par l'arrêté royal du 19 juillet 2000.

A la fin du deuxième alinéa du préambule, on écrira dès lors ", notamment l'article 9, alinéa 1^{er}, 11°, remplacé par l'arrêté royal du 19 juillet 2000;".

2. On rédigera le quatrième alinéa du préambule comme suit :

"Vu l'avis 34.615/1 du Conseil d'Etat, donné le 31 décembre 2002;".

Article 1^{er}

On formulera la phrase liminaire de l'article 1^{er} comme suit :

"L'article 9, alinéa 1^{er}, 11°, de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, remplacé par l'arrêté royal du 19 juillet 2000, est remplacé par la disposition suivante :

«11° ...»".

Article 2

A l'article 2, les mots "produit ses effets le" seront remplacés par les mots "entre en vigueur le".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren M. VAN DAMME,
Messieurs

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris-afdelingshoofd.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire chef de section.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME